

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelos:

- EQUIMATIC
- EQUIMATIC DUPLO

CE

EQUIMATIC



EL PRESENTE MANUAL FORMA PARTE INTEGRANTE DEL EQUIPO SUMINISTRADO Y SE DEBE CONSERVAR JUNTO AL MISMO.

NO COMENZAR A MONTAR, INSTALAR, OPERAR O MANTENER LA MÁQUINA SIN HABER LEIDO EL PRESENTE MANUAL.

DEBE SER LEIDO POR CUALQUIER OPERARIO, USUARIO, INSTALADOR O MANTENEDOR ANTES DE EFECTUAR OPERACIÓN ALGUNA.

INDICE

1.- DATOS GENERALES.	4
2.- CONSIDERACIONES PREVIAS.	5
3.- INTRODUCCIÓN.	7
4.- DESCRIPCIÓN.	8
4.1. Chasis.	8
4.2. Husillo dosificador.	9
5.- MANDOS.	11
6.- INSTALACION ELECTRICA.	12
6.1. Instalación eléctrica con batería externa.	14
6.2. Instalación eléctrica energía solar.	15
7.- CONDICIONES PREVISTAS DE UTILIZACIÓN.	16
8.- INSTALACIÓN. MONTAJE Y REGLAJE.	17
8.1. Instalación modelo Equimatic.	18
8.2. Instalación modelo Equimatic Duplo.	18

9.- PUESTA EN MARCHA.....	21
9.1. Conexión y encendido.....	21
9.2. Puesta en marcha y programación.....	21
9.3. Indicaciones previas a la puesta en marcha.....	22
10.- MANTENIMIENTO.	24
10.1. Diariamente.	25
11.2 Semanalmente.	25
11.3 Mensualmente.	25
11.- GARANTÍA.....	26
12.- RUIDO. ILUMINACIÓN.	27
12.1.- Ruido.	27
12.2.- Iluminación.	27
13.- INFORMACIÓN ADICIONAL. RIESGOS RESIDUALES.	28
13.1 Definiciones.	28
13.2. Riesgos Residuales.....	29

1.- DATOS GENERALES.

FABRICANTE:

MÁQUINA:

MODELO:

Nº SERIE:

AÑO DE FABRICACIÓN:

Reciba un cordial saludo

3.- INTRODUCCIÓN.

**LEER EL PRESENTE MANUAL CON TRANQUILIDAD Y
DETENIMIENTO, RAZONANDO CADA APARTADO QUE SE
EXPONE.**

**ENTENDER COMO FUNCIONA LA MÁQUINA ES PREVER O
SABER ACTUAR ANTE CUALQUIER SITUACIÓN ANÓMALA EN
LA MISMA Y LE AYUDARA A SOLUCIONAR DICHA SITUACIÓN.**



**NO INTRODUCIR MATERIALES METÁLICOS, PIEDRA, MADERA, ETC.
EN EL LA TOLVA, PRODUCIRÍA LA ROTURA COMPLETA DE LA
MÁQUINA Y POSIBLES ACCIDENTES**



**CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DICTADAS EN
EL PRESENTE MANUAL PARA GARANTIZAR UN FUNCIONAMIENTO
CORRECTO Y SEGURO DE LA MAQUINA.**

4.- DESCRIPCIÓN.

4.1. Chasis.

-

-

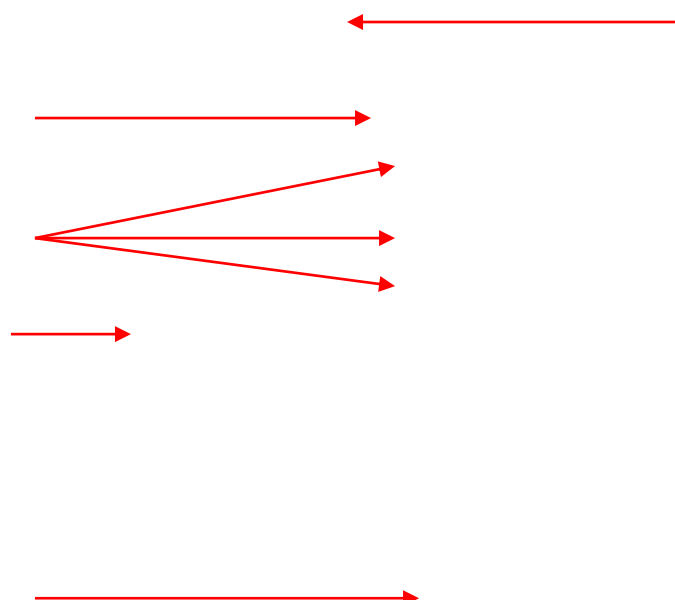


Fig.1

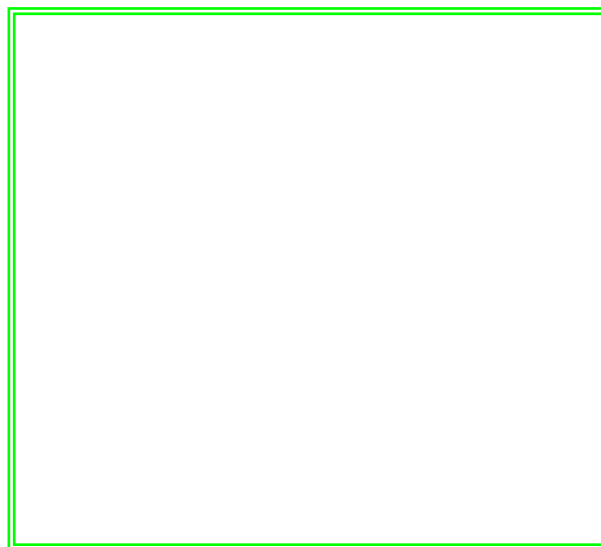


Fig.3

5.- MANDOS.

-
-

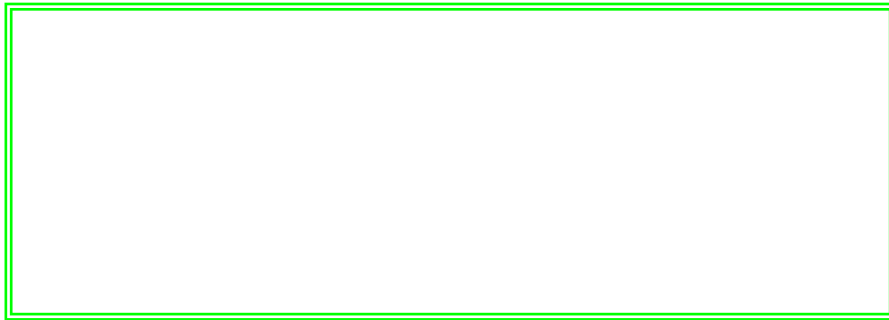


Fig.4

-
-
-
-
-
-
-

6.- INSTALACION ELECTRICA.

El cargador debe estar siempre enchufado a la red, y éste a su vez a la toma de 12V CC. Siempre que esté activa. La tolva incorpora un automático magneto térmico que se desconectaría en el caso de cortocircuito o sobrecarga del motor.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Poner en carga la batería, a través del cargador y con el programador desconectado como mínimo durante 12 horas, antes de su puesta en funcionamiento.



**ANTE CUALQUIER ATASCO DEL MOTOR EL MAGNETOTERMICO
SIRVE DE PROTECCION AL MISMO PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN
SOBREINTENSIDADES QUE PUEDAN DAÑARLO**

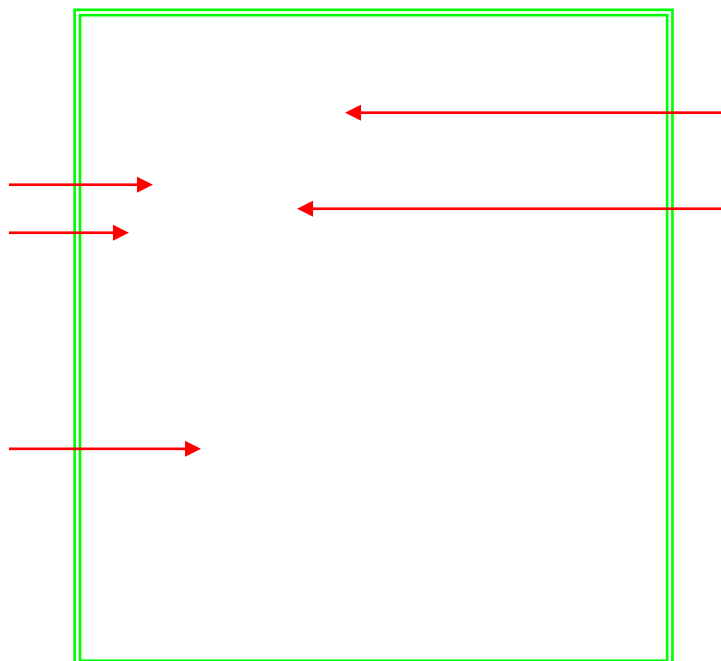


Fig.5



Fig.6



**LA BATERIA DE LA TOLVA EQUIMATIC, EN EL CASO DE NO SER
UTILIZADA DURANTE TRES MESES, DEBERA SER RECARGADA PARA
EVITAR QUE QUEDE INUTILIZADA**

6.1. Instalación eléctrica con batería externa.

- Pinza de color negro→Polo negativo
- Pinza de color rojo→Polo positivo

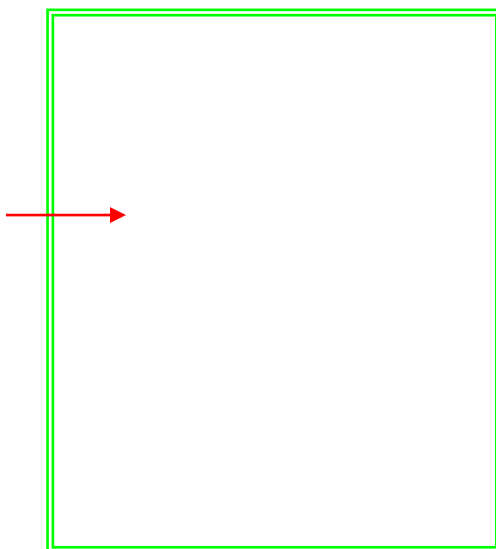


Fig.7



RESPETAR LA POLARIDAD DE LA BATERIA PARA EVITAR UNA
ROTURA EN LA MAQUINA

6.2. Instalación eléctrica energía solar.



**LA INSTALACIÓN ELECTRICA UNICAMENTE PUEDE SER MANIPULADA
Y/O REPARADA POR PERSONAL TECNICAMENTE CUALIFICADO.**

7.- CONDICIONES PREVISTAS DE UTILIZACIÓN.



**CUALQUIER MODIFICACIÓN ARBITRARIA EFECTUADA A
LA MÁQUINA EXCLUYE DE TOTAL RESPONSABILIDAD A
COPELE S.L.**



**COPELE S.L NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD EN
CASO DE USO IMPROPIO DE LA TOLVA DE CUALQUIER TIPO
DE NATURALEZA.**

8.- INSTALACIÓN. MONTAJE Y REGLAJE.

-
-

8.1. Instalación modelo Equimatic.



Fig.8

8.2. Instalación modelo Equimatic Duplo.

•

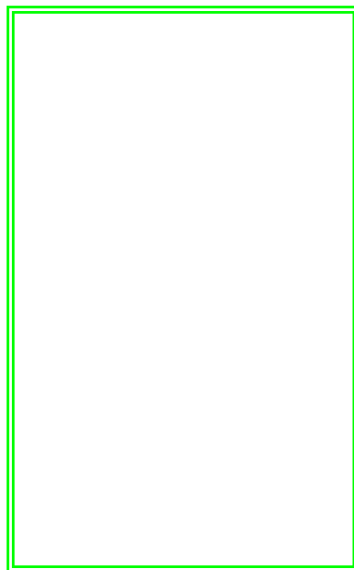


Fig.9

A la hora de colocar la bandeja tener en cuenta:

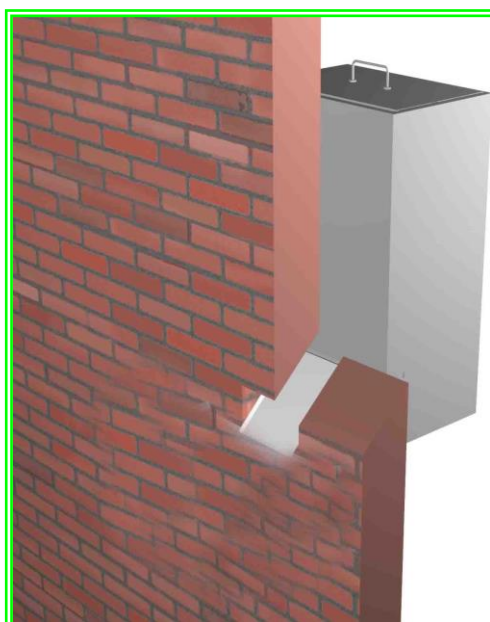


Fig.10

ancho máximo de tabique: 20 cm

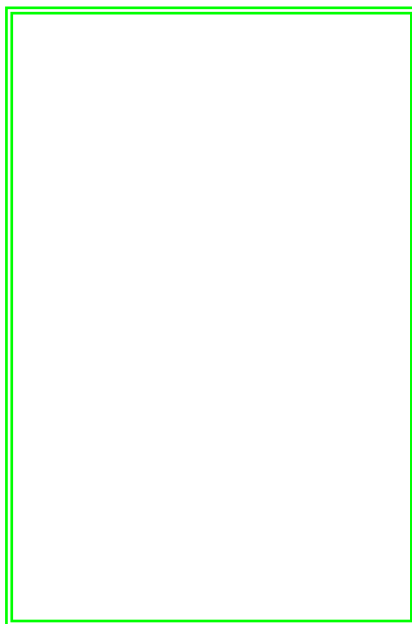


Fig.11

20 cm

•



Fig.12

9.- PUESTA EN MARCHA.

9.1. Conexión y encendido

-
-
-
-
-
-

9.2. Puesta en marcha y programación

-
-



**LA TAPA SUPERIOR DE LA TOLVA DEBE PERMANECER SIEMPRE
COLOCADA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL**

levante la

tapa de transparente

Poner en hora



Periodicidad de descarga:



Regulación de la dosis:



Memoria.

9.3. Indicaciones previas a la puesta en marcha

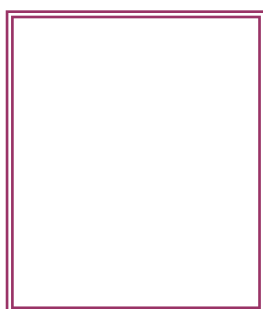


**EL OPERARIO ENCARGADO DE OCUPAR ESTE PUESTO DEBE
DE SER INSTRUÍDO SOBRE EL MANEJO DE LA MÁQUINA Y DE
LOS RIESGOS QUE ÉSTA PRESENTA.**

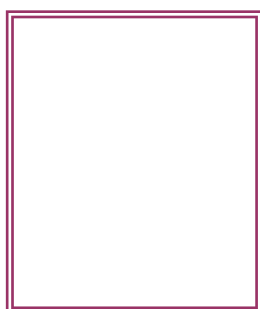
10.- MANTENIMIENTO.



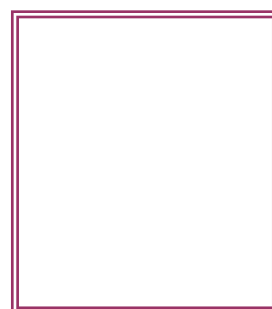
**LA TOTALIDAD DE LAS OPERACIONES AQUÍ DESCRITAS
DEBEN REALIZARSE CON LA MÁQUINA DESCONECTADA
DE LA RED ELÉCTRICA**



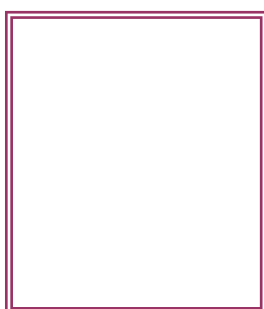
1



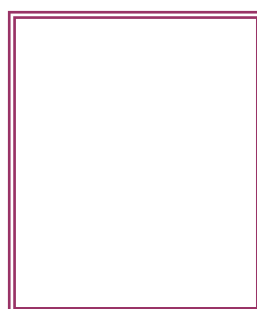
2



3



4



5

10.1.Diariamente.

10.2 Semanalmente.

10.3 Mensualmente.



LA TOTALIDAD DE LAS OPERACIONES AQUÍ DESCRITAS DEBEN
DE SER REALIZADAS POR PERSONAL TÉCNICAMENTE
CUALIFICADO

11.- GARANTÍA.

12.- RUIDO. ILUMINACIÓN.

12.1.- Ruido.



12.2.- Iluminación.

13.- INFORMACIÓN ADICIONAL. RIESGOS RESIDUALES.

13.1 Definiciones.

- OPERARIO:
- ENCARGADO DE MANTENIMIENTO:

13.2. Riesgos Residuales.

•

•



INSTRUCTIONS MANUAL

Models:

- EQUIMATIC
- EQUIMATIC DUPLO

CE

EQUIMATIC



**THIS MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE SUPPLIED UNIT
AND MUST BE CONSERVED ALONG WITH IT.**

**DO NOT BEGIN TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR
MAINTAIN THE MACHINE BEFORE READING IT.**

**ANY OPERATOR, USER, INSTALLER OR MEMBER OF THE
MAINTENANCE STAFF HAS TO READ THIS MANUAL BEFORE
PERFORMING ANY OPERATION.**

CONTENTS

1.- GENERAL INFORMATION	4
2.- PRELIMINARY OBSERVATIONS.....	5
3.- INTRODUCTION.	7
4.- DESCRIPTION.....	8
4.1. Frame.	8
4.2. Worm feeder.	9
5.- CONTROLS.....	11
6.- ELECTRICAL INSTALLATION.	12
6.1. Electrical installation with external battery.	14
6.2. Electrical installation with solar power.	15
7.- INTENDED CONDITIONS OF USE.	16
8.- INSTALLATION. ASSEMBLY AND ADJUSTMENT.....	17
8.1. Installation of the Equimatic model.	18
8.2. Installation of the Equimatic Duplo model.	18
9.- COMMISSIONING.....	20
9.1. Connection and start.....	21
9.2. Commissioning and programming	21
9.3. Precommissioning indications.....	22
10.- MAINTENANCE.....	24

10.1 Daily.....	25
10.2 Weekly.	25
10.3 Monthly.....	25
11.- WARRANTY.	26
12.- NOISE. LIGHTING.	27
12.1.- Noise.....	27
12.2.- Lighting.....	27
13.- ADDITIONAL INFORMATION. RESIDUAL RISKS.	28
13.1. Definitions.....	28
13.2. Residual risks.	29

1.- GENERAL INFORMATION.

MANUFACTURER:

MACHINE:

MODEL:

SERIAL NO.:

YEAR OF MANUFACTURE:

Model: Equimatic.
Power: 5 W
Year of manufacture: 2018
Serial number:
COPELE, S.L.
C/ Altamira 36, 30120 El Palmar. Murcia. Spain

2.- PRELIMINARY OBSERVATIONS.

- Safety integration.

AS A RESULT OF ITS CONSTRUCTION AND DESIGN, EQUIMATIC IS FITTED FOR ITS FUNCTION, AND CAN BE ADJUSTED AND MAINTAINED WITHOUT PUTTING PERSONS AND ANIMALS AT RISK WHEN OPERATIONS ARE CARRIED OUT UNDER THE CONDITIONS FORESEEN BY THE MANUFACTURER IN THIS MANUAL.

- Disclaimer.

- Cautions.



WARNING or DANGER



INSTRUCTIONS

GENERAL



Best regards,

3.- INTRODUCTION.

READ THIS MANUAL CAREFULLY

**THIS MANUAL HAS TO BE CLOSELY AND
THOROUGHLY READ TO BE FULLY
UNDERSTOOD.**

**KNOWING HOW THE MACHINE WORKS WILL ALLOW THE USER
TO FORESEE AND REACT TO ANY ANOMALOUS SITUATION
AND TO SOLVE IT.**



**DO NOT INSERT ANY METALS, STONES, WOOD, ETC., IN THE
HOPPER; DOING SO WOULD BREAK IT DOWN
AND COULD LEAD TO ACCIDENTS**



**OBSERVE ALL SAFETY MEASURES ISSUED IN THIS MANUAL TO
ENSURE A PROPER AND SAFE OPERATION OF THE MACHINE.**

4.- DESCRIPTION.

4.1. Frame.

-
-

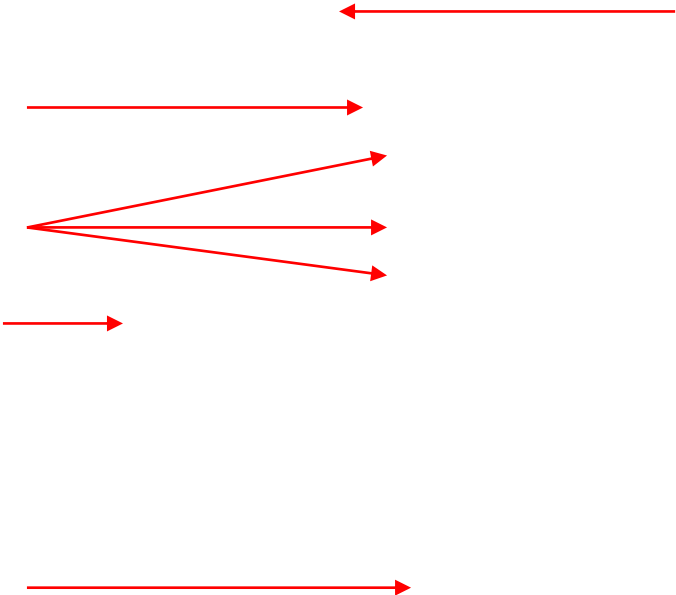


Fig. 1



INTRODUCING SOLID OBJECTS INSIDE THE FRAME OF THE
MACHINE IS COMPLETELY FORBIDDEN.

4.2. Worm feeder.

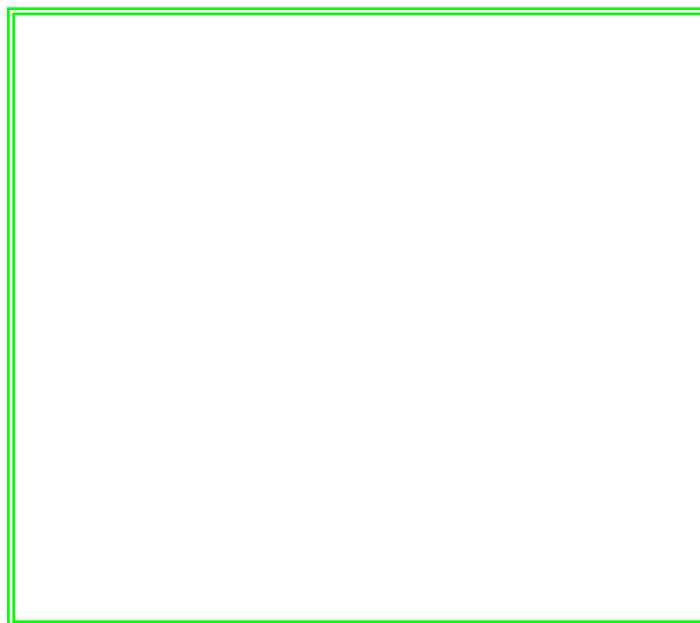


Fig. 2



Fig. 3

5.- CONTROLS.

-
-

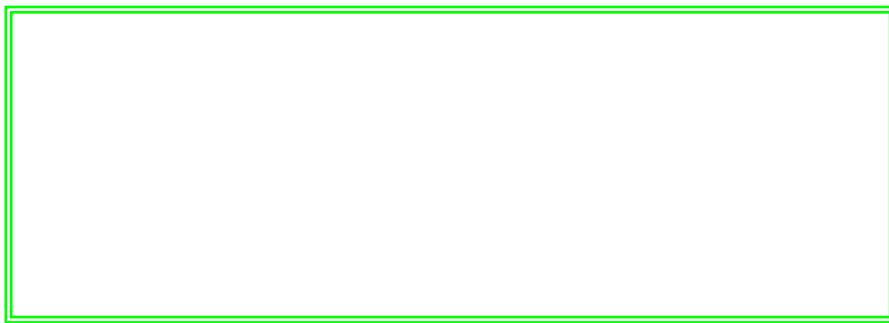


Fig. 4

-
-
-
-
-
-
-

6.- ELECTRICAL INSTALLATION.

The charger must be plugged to the current network, and this has to be connected to the 12 VDC outlet provided that it is active. The hopper has an automatic thermomagnetic that would switch off in case of electrical short or overload of the motor.

WARNING: Before putting it into operation, charge the battery with its charger and with the programmer in switched-off position for 12 hours at least.



IF THERE IS A BLOCKAGE IN THE MOTOR, THE THERMOMAGNETIC
WILL ACT AS A PROTECTION AND AVOID ANY
HARMFUL OVERCURRENT.

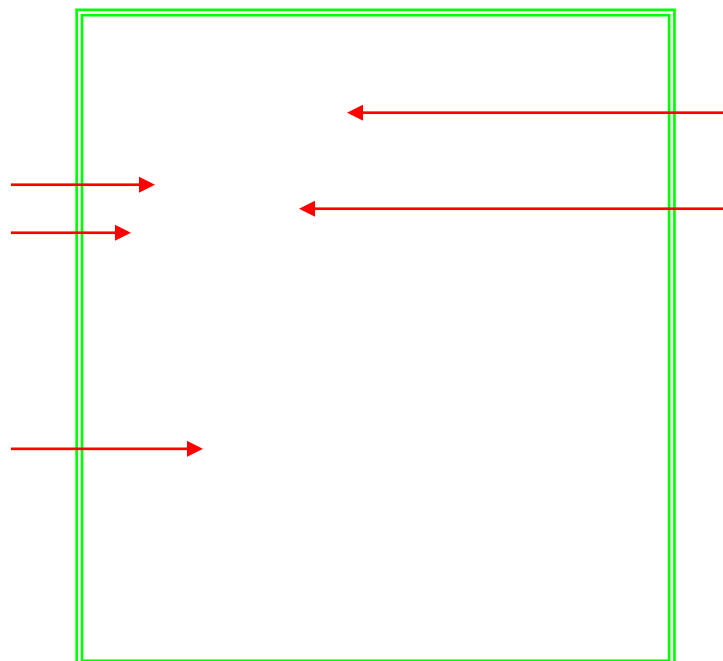


Fig. 5



Fig. 6



**IF THE BATTERY OF THE EQUIMATIC HOPPER IS NOT USED
FOR THREE MONTHS, IT MUST BE RECHARGED. OTHERWISE, IT
WOULD GET DISABLED.**

6.1. Electrical installation with external battery.

- **Black clamp → Negative terminal**
- **Red clamp → Positive terminal**

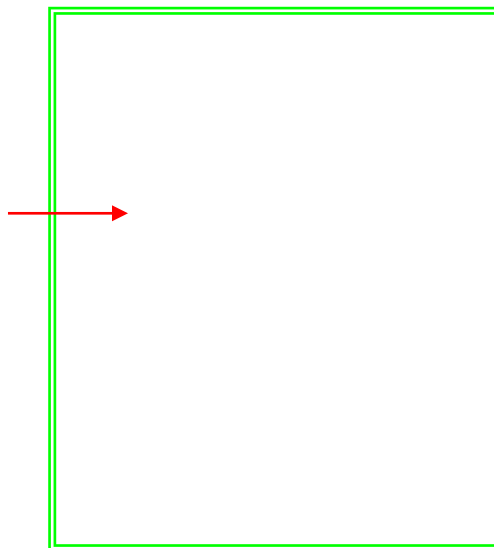


Fig. 7



**THE POLARITY OF THE BATTERY MUST BE OBSERVED TO AVOID
BREAKDOWNS ON THE MACHINE.**

6.2. Electrical installation with solar power.



THE ELECTRICAL INSTALLATION CAN ONLY BE OPERATED AND/OR
REPAIRED BY QUALIFIED TECHNICIANS.

7.- INTENDED CONDITIONS OF USE.



**IF ARBITRARY CHANGES ARE MADE IN THE MACHINE,
COPELE WILL BE EXCLUDED FROM ANY LIABILITY.**



**COPELE S.L. WILL ASSUME NO RESPONSIBILITY IF ANY
IMPROPER USE OF THE HOPPER OCCURS.**

8.- INSTALLATION. ASSEMBLY AND ADJUSTMENT.

-
-

8.1. Installation of the Equimatic model.



Fig. 8

8.2. Installation of the Equimatic Duplo model.

•

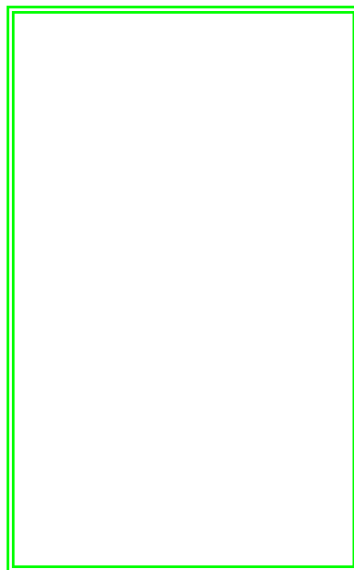


Fig. 9

•

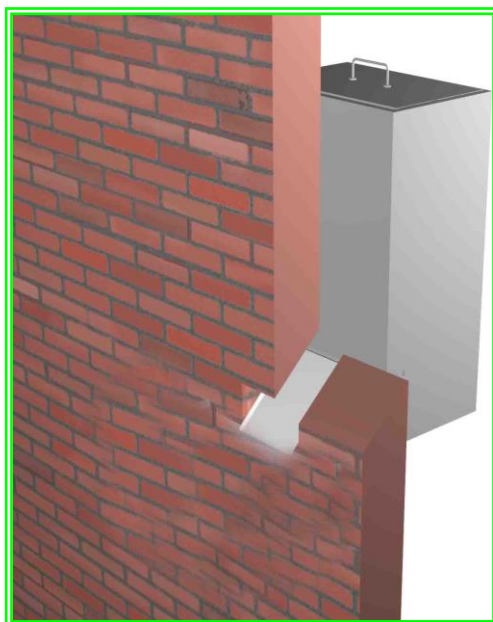


Fig. 10



maximum wall width: 20 cm



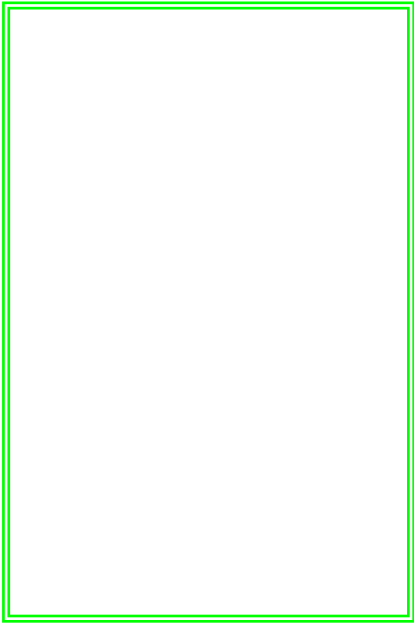


Fig. 11

•

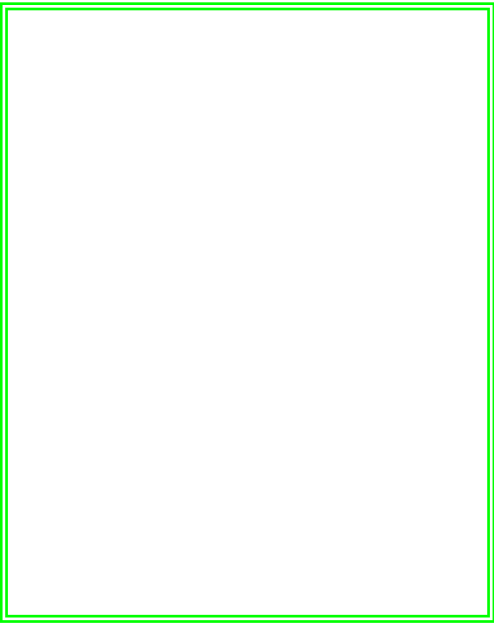


Fig. 12

9.- COMMISSIONING.

9.1. Connection and start

-
-
-
-
-
-

9.2. Commissioning and programming

-
-



THE TOP COVER OF THE HOPPER MUST REMAIN
IN ITS PLACE DURING NORMAL OPERATION.

lift the transparent

cover

Setting the clock.



Discharge frequency:



Adjusting the dose:

Memory.

9.3. Precommissioning indications

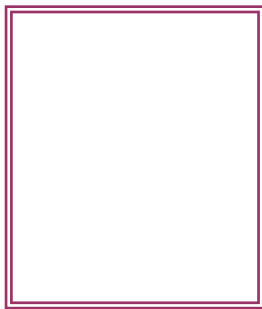


**THE OPERATOR THAT IS ASSIGNED TO THIS ROLE MUST BE
TRAINED ON HOW TO HANDLE THE UNIT AND ITS RISKS.**

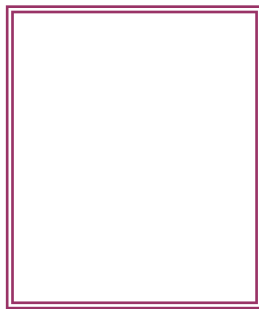
10.- MAINTENANCE.



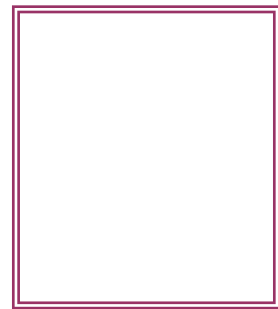
TO CARRY OUT ALL OF THE OPERATIONS THAT ARE
DESCRIBED HERE, THE MACHINE WILL BE DISCONNECTED
FROM THE ELECTRICAL SUPPLY.



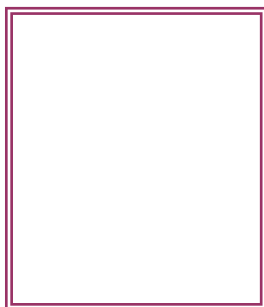
1



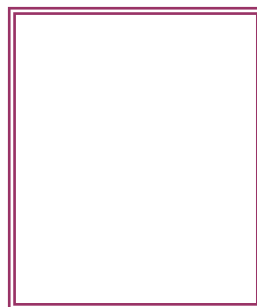
2



3



4



5

10.1 Daily

10.2 Weekly.

10.3 Monthly.



ALL OF THE OPERATIONS OUTLINED HERE MUST BE CARRIED
OUT BY QUALIFIED
TECHNICIANS.

11.- WARRANTY.

12.- NOISE. LIGHTING.

12.1.- Noise.



12.2.- Lighting.

13.- ADDITIONAL INFORMATION. RESIDUAL RISKS.

13.1 Definitions.

- **OPERATOR:**
- **HANDYMAN:**

13.2. Residual risks.

-
-



INSTRUCTIONS MANUAL

Models:

- EQUIMATIC
- EQUIMATIC DUPLO

CE

EQUIMATIC



**THIS MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE SUPPLIED UNIT
AND MUST BE CONSERVED ALONG WITH IT.**

**DO NOT BEGIN TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR
MAINTAIN THE MACHINE BEFORE READING IT.**

**ANY OPERATOR, USER, INSTALLER OR MEMBER OF THE
MAINTENANCE STAFF HAS TO READ THIS MANUAL BEFORE
PERFORMING ANY OPERATION.**

CONTENTS

1.- GENERAL INFORMATION	4
2.- PRELIMINARY OBSERVATIONS.....	5
3.- INTRODUCTION.	7
4.- DESCRIPTION.....	8
4.1. Frame.	8
4.2. Worm feeder.	9
5.- CONTROLS.....	11
6.- ELECTRICAL INSTALLATION.	12
6.1. Electrical installation with external battery.	14
6.2. Electrical installation with solar power.	15
7.- INTENDED CONDITIONS OF USE.	16
8.- INSTALLATION. ASSEMBLY AND ADJUSTMENT.....	17
8.1. Installation of the Equimatic model.	18
8.2. Installation of the Equimatic Duplo model.	18
9.- COMMISSIONING.....	20
9.1. Connection and start.....	21
9.2. Commissioning and programming	21
9.3. Precommissioning indications.....	22
10.- MAINTENANCE.....	24

10.1 Daily.....	25
10.2 Weekly.	25
10.3 Monthly.....	25
11.- WARRANTY.	26
12.- NOISE. LIGHTING.	27
12.1.- Noise.....	27
12.2.- Lighting.....	27
13.- ADDITIONAL INFORMATION. RESIDUAL RISKS.	28
13.1. Definitions.....	28
13.2. Residual risks.	29

1.- GENERAL INFORMATION.

MANUFACTURER:

MACHINE:

MODEL:

SERIAL NO.:

YEAR OF MANUFACTURE:

Model: Equimatic.
Power: 5 W
Year of manufacture: 2018
Serial number:
COPELE, S.L.
C/ Altamira 36, 30120 El Palmar. Murcia. Spain

2.- PRELIMINARY OBSERVATIONS.

- Safety integration.

AS A RESULT OF ITS CONSTRUCTION AND DESIGN, EQUIMATIC IS FITTED FOR ITS FUNCTION, AND CAN BE ADJUSTED AND MAINTAINED WITHOUT PUTTING PERSONS AND ANIMALS AT RISK WHEN OPERATIONS ARE CARRIED OUT UNDER THE CONDITIONS FORESEEN BY THE MANUFACTURER IN THIS MANUAL.

- Disclaimer.

- Cautions.



WARNING or DANGER



INSTRUCTIONS

GENERAL



Best regards,

3.- INTRODUCTION.

READ THIS MANUAL CAREFULLY

**THIS MANUAL HAS TO BE CLOSELY AND
THOROUGHLY READ TO BE FULLY
UNDERSTOOD.**

**KNOWING HOW THE MACHINE WORKS WILL ALLOW THE USER
TO FORESEE AND REACT TO ANY ANOMALOUS SITUATION
AND TO SOLVE IT.**



**DO NOT INSERT ANY METALS, STONES, WOOD, ETC., IN THE
HOPPER; DOING SO WOULD BREAK IT DOWN
AND COULD LEAD TO ACCIDENTS**



**OBSERVE ALL SAFETY MEASURES ISSUED IN THIS MANUAL TO
ENSURE A PROPER AND SAFE OPERATION OF THE MACHINE.**

4.- DESCRIPTION.

4.1. Frame.

-
-

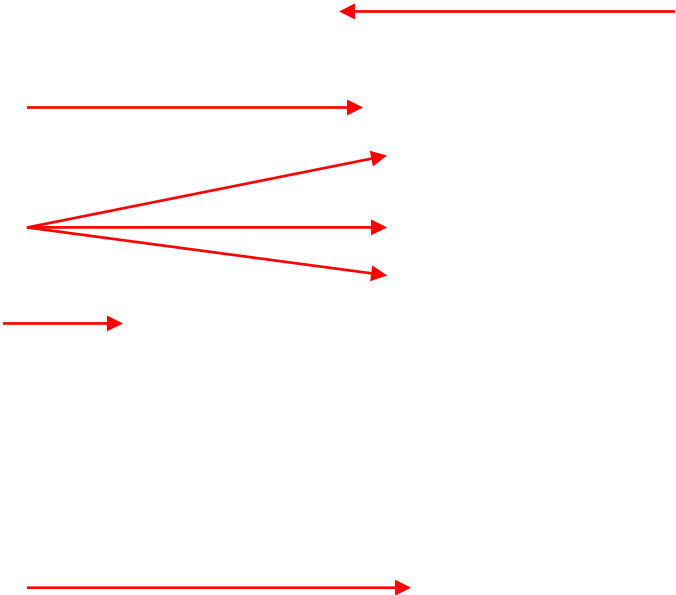


Fig. 1



INTRODUCING SOLID OBJECTS INSIDE THE FRAME OF THE
MACHINE IS COMPLETELY FORBIDDEN.

4.2. Worm feeder.

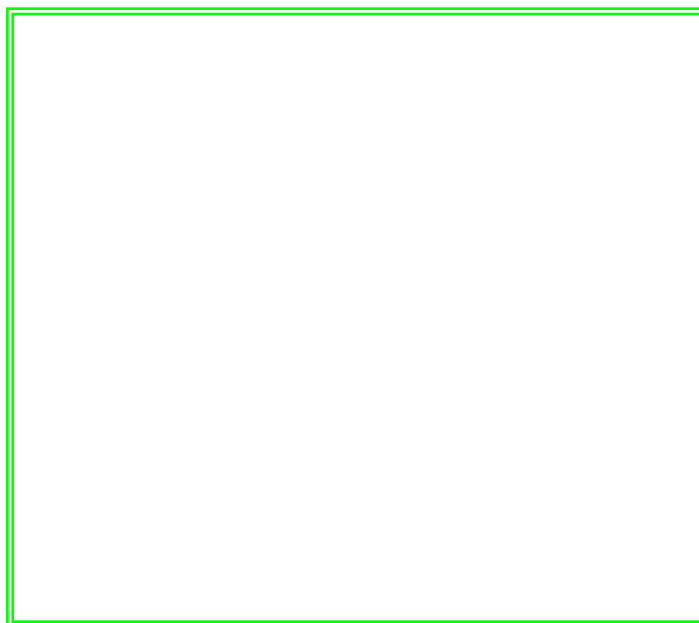


Fig. 2



Fig. 3

5.- CONTROLS.

-
-



Fig. 4

-
-
-
-
-
-
-

6.- ELECTRICAL INSTALLATION.

The charger must be plugged to the current network, and this has to be connected to the 12 VDC outlet provided that it is active. The hopper has an automatic thermomagnetic that would switch off in case of electrical short or overload of the motor.

WARNING: Before putting it into operation, charge the battery with its charger and with the programmer in switched-off position for 12 hours at least.



IF THERE IS A BLOCKAGE IN THE MOTOR, THE THERMOMAGNETIC
WILL ACT AS A PROTECTION AND AVOID ANY
HARMFUL OVERCURRENT.

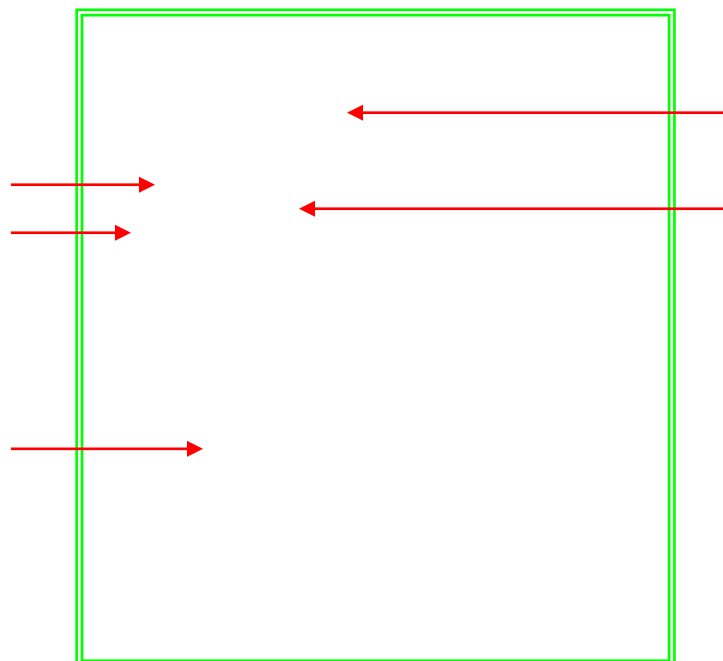


Fig. 5



Fig. 6



**IF THE BATTERY OF THE EQUIMATIC HOPPER IS NOT USED
FOR THREE MONTHS, IT MUST BE RECHARGED. OTHERWISE, IT
WOULD GET DISABLED.**

6.1. Electrical installation with external battery.

- **Black clamp → Negative terminal**
- **Red clamp → Positive terminal**

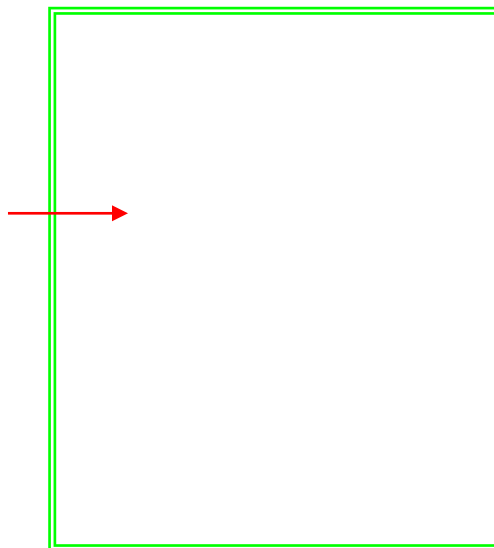


Fig. 7



**THE POLARITY OF THE BATTERY MUST BE OBSERVED TO AVOID
BREAKDOWNS ON THE MACHINE.**

6.2. Electrical installation with solar power.



THE ELECTRICAL INSTALLATION CAN ONLY BE OPERATED AND/OR
REPAIRED BY QUALIFIED TECHNICIANS.

7.- INTENDED CONDITIONS OF USE.



**IF ARBITRARY CHANGES ARE MADE IN THE MACHINE,
COPELE WILL BE EXCLUDED FROM ANY LIABILITY.**



**COPELE S.L. WILL ASSUME NO RESPONSIBILITY IF ANY
IMPROPER USE OF THE HOPPER OCCURS.**

8.- INSTALLATION. ASSEMBLY AND ADJUSTMENT.

-
-

8.1. Installation of the Equimatic model.



Fig. 8

8.2. Installation of the Equimatic Duplo model.

•

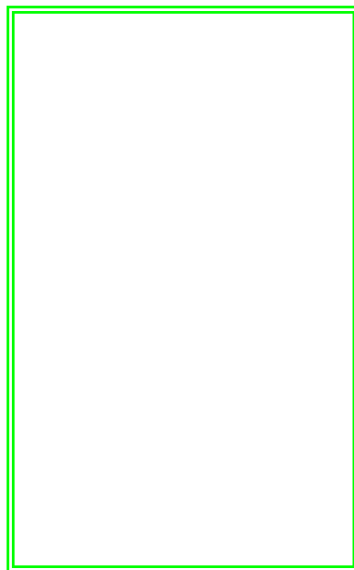


Fig. 9

•

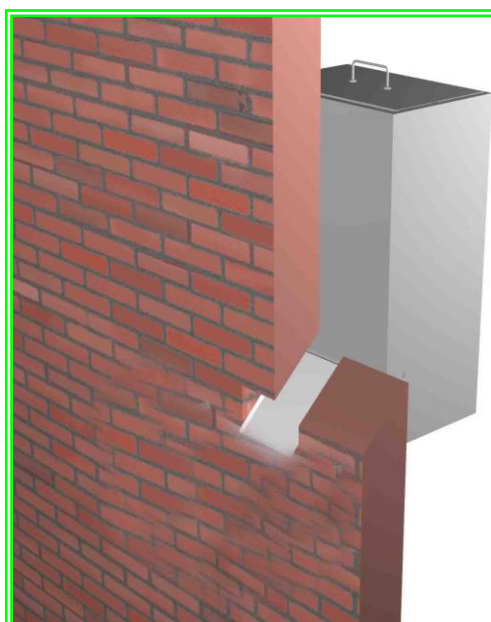


Fig. 10



maximum wall width: 20 cm



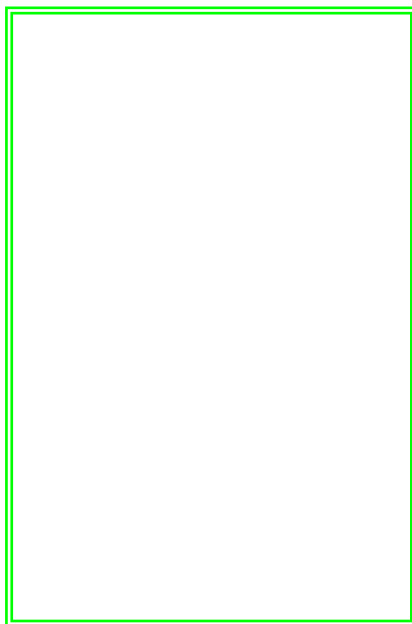


Fig. 11

•



Fig. 12

9.- COMMISSIONING.

9.1. Connection and start

-
-
-
-
-
-

9.2. Commissioning and programming

-
-



THE TOP COVER OF THE HOPPER MUST REMAIN
IN ITS PLACE DURING NORMAL OPERATION.

lift the transparent

cover

Setting the clock.



Discharge frequency:



Adjusting the dose:

Memory.

9.3. Precommissioning indications

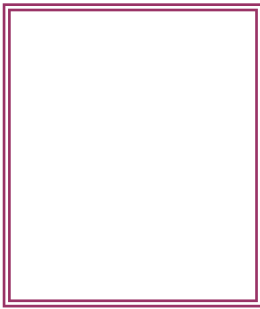


**THE OPERATOR THAT IS ASSIGNED TO THIS ROLE MUST BE
TRAINED ON HOW TO HANDLE THE UNIT AND ITS RISKS.**

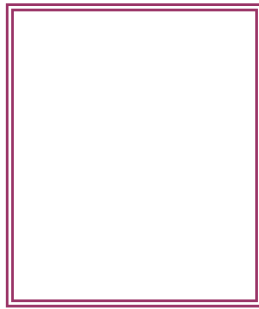
10.- MAINTENANCE.



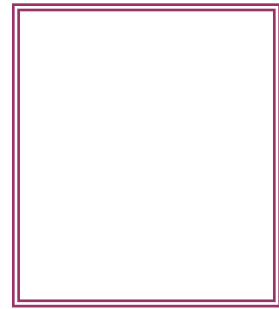
TO CARRY OUT ALL OF THE OPERATIONS THAT ARE
DESCRIBED HERE, THE MACHINE WILL BE DISCONNECTED
FROM THE ELECTRICAL SUPPLY.



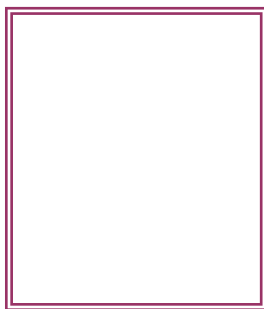
1



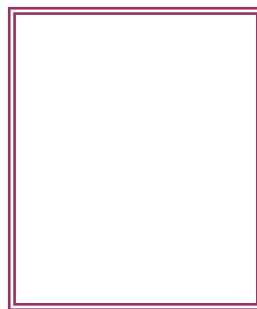
2



3



4



5

10.1 Daily

10.2 Weekly.

10.3 Monthly.



ALL OF THE OPERATIONS OUTLINED HERE MUST BE CARRIED
OUT BY QUALIFIED
TECHNICIANS.

11.- WARRANTY.

12.- NOISE. LIGHTING.

12.1.- Noise.



12.2.- Lighting.

13.- ADDITIONAL INFORMATION. RESIDUAL RISKS.

13.1 Definitions.

- **OPERATOR:**
- **HANDYMAN:**

13.2. Residual risks.

-
-

